

Nola zaindu zure establezimendurako loreontzietako landareak **Cómo cuidar las plantas de las jardineras de tu establecimiento**



Liburuxka honek loreontziak instalatzeko, landareak zaintzeko gomendio espezifikoak eta ureztatzeari, izurriteen kontrolari eta ongarritzeari buruzko gomendio orokorrak eskaintzen ditu.

Este folleto ofrece indicaciones para la instalación de las jardineras, consejos específicos para el cuidado de las plantas y recomendaciones generales sobre riego, control de plagas y fertilización.



Gasteizko Erdi Aroko

Hirigunea naturalizatzeko jarduerak 2025

Actuaciones para la naturalización

del Casco Medieval de Vitoria-Gasteiz 2025

Igokarientzako loreontzi bertikala

Jardinera vertical para trepadoras



- **Loreontziak eta horien instalazioa:**

Loreontzi bertikala, altzairu ebakiz egina eta aire zabalean erresistentea dena, lurrean bermatuta eta fatxadaren goiko aldean torlojututa instalatzen da, aurreikusitako zuloen bidez, loreontziarekin emandako takoa eta torlojuak erabiliz.

- **Landareen deskribapena:**

Loreontziek bi landaketa mota dituzte, biak udaberriko loratze iraunkorrekotako igokari batekin, neguarekiko erresistentea dena: *Trachelospermum jasminoides* (jasmin izartua edo gezurrezko jasmina) edo *Wisteria sinensis* (glizinia), oinarrian *Hakonechloa macra* konbinatuta, hondo berdea ematen duena.

- **La jardinera y su instalación:**

La jardinera vertical, fabricada en acero corten y resistente a la intemperie, se instala apoyada en el suelo y atornillada en su parte superior a la fachada, mediante los orificios previstos, con taco y tornillo, incluidos con la jardinera.

- **Descripción de las plantas:**

Las jardineras presentan dos tipos de plantación, ambas con una trepadora perenne de floración primaveral y resistente al invierno: *Trachelospermum jasminoides* (jazmín estrellado o falso jazmín) o *Wisteria sinensis* (glizinia), combinadas con *Hakonechloa macra* en la base, que aporta un fondo verde.

A



B



C



A. *Trachelospermum jasminoides*

B. *Wisteria sinensis*

C. *Hakonechloa macra*
'Aureola'

Landare igokariaren zainketa espezifikokoak

- **Zurkaiztea.** Igokariak 2 metro inguruko altuerarekin entregatzen dira; beraz, zurtoinak gidatu egin behar dira, eta haztea nahi den hormaren edo baoaren markoan finkatu. Komeni da kakoak paretan jartzea eta zurtoinak kordoiekin, brida leunekin edo landarea kaltetzen ez duten beste material batzuekin lotzea.
- **Inausketak.** Gliziniari lore zimelak kendu behar zaizkio, mantentzeko eta berriak agertzeko. Igokariak neguaren amaieran inausi daitezke, hazkundera estimulatzeko eta forma mantentzeko. Inausketa adar ahulak, apurtuak edo lehorrak eta zurtoinaren oinarrian sortzen diren kimuak kentzean datza. 2 edo 3 urtean behin, neguko inausketaren ondoren, landarea loreontzitik ateratzea, sustraiak moztea eta substratua berritzea gomendatzen da.

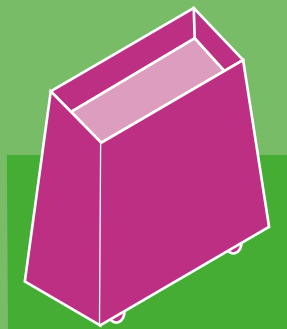


Cuidados específicos de la planta trepadora

- **Entutorado.** Las trepadoras se entregan con una altura aproximada de 2 metros, por lo que sus tallos deben guiarse y fijarse al marco de la pared o vano donde se desee dirigir su crecimiento. Se recomienda instalar ganchos en la pared y sujetar los tallos con cordones, bridas suaves u otros materiales que no dañen la planta.
- **Podas.** A la glicinia se le deben retirar las flores marchitas para favorecer el mantenimiento y la aparición de nuevas flores. Las trepadoras pueden podarse a finales de invierno para estimular el crecimiento y mantener la forma. La poda consiste en eliminar ramas débiles, rotas o secas, y brotes que surjan en la base del tallo. Cada 2 ó 3 años se recomienda, tras la poda invernal, sacar la planta de la maceta, recortar raíces y renovar el sustrato.

Loreontzi mugikorra

Jardinera velador móvil



- **Loreontzia eta haren instalazioa:**

Gurpildun loreontzi-mahaitxoak, ebaketa-altzairuz eginak, erresistentzia handia du bai eguzki-esposizioarekiko, bai izozteekiko, eta oinarri zulatu bat du, ura kanporantz drainatzen laguntzen duena. Mugikorra denez, espazio argitsu eta freskoetan jar daiteke, komeni denaren arabera.

- **Landareen deskribapena:**

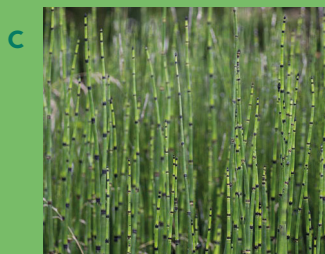
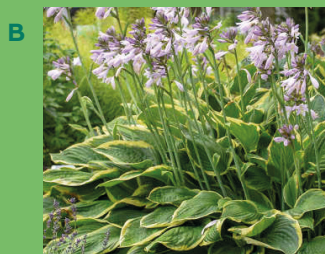
Loreontzi hauek Alde Zaharreko kale ilunetarako pentsatuta daude, neguko hotzarekiko erresistenteak baitira. Hostak, hosto handi eta apaingarriak dituztenak, eta Equisetumaren bertikaltasuna konbinatzen ditu, landare-presentzia handiko konposizioa lortuz.

- **La jardinera y su instalación:**

La jardinera velador con ruedas, fabricada en acero corten, es resistente tanto a la exposición solar como a las heladas, y dispone de una base perforada que facilita el drenaje del agua hacia el exterior. Al ser móvil, puede colocarse en espacios luminosos y frescos según convenga.

- **Descripción de las plantas:**

La plantación de los veladores está pensada para calles sombrías del Casco y con resistencia al frío del invierno. Combina Hostas o hermosas, de hojas grandes y decorativas, con la verticalidad del Equisetum, logrando una composición de gran presencia vegetal.



A. *Hosta fortunei hyacinthina*

B. *Hosta fortunei albopicta*

C. *Equisetum hyemale*

Mahaitxoetarako aukeratutako landareen zainketa espezifikoak

- **Ureztatzea eta hezetasuna.** Hosta generoko landareek eta equisetumak hezetasun handia behar dute; ez da substratua erabat lehortzen utzi behar, baina istiltzea saihestu behar da. Bero-boladetan, komeni da Hosta landareen hostoetan ura lainoztatzea eguneko lehen edo azken orduan.
- **Izurriteak.** Giro hezeak nahiago dituztenez, hostoak oso erakargarriak dira barraskiloentzat eta bareentzat. Adi egotea gomendatzen da, eta, agertzen badira, animalia horiek eskuz kentzea.

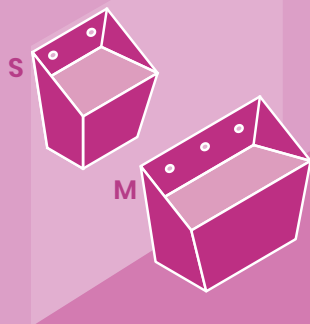


Cuidados específicos de las plantas elegidas para los veladores

- **Riego y humedad.** Las Hostas o hermosas, así como el Equisetum requieren elevada humedad; no se debe dejar que el sustrato se seque por completo, aunque se debe evitar el encharcamiento. En olas de calor, es recomendable pulverizar agua sobre las hojas de las hostas a primera o última hora del día.
- **Plagas.** Debido a su preferencia por ambientes húmedos, las Hostas son muy atractivas para caracoles y babosas. Se recomienda estar atento y retirar estos animales manualmente si aparecen.

Fatxadetako loreontziak

Jardineras a fachada



A. *Salvia farinacea*

B. *Vinca titan*

C. *Hosta fortunei hyacinthina*

• Loreontziak eta horien instalazio:

Corten altzairuz egindako loreontzi hauek, eguzkiarekiko eta izotzarekiko erresistenteak dira. Estalki gisa funtzionatzen dute, fatxadetan ur-pilaketak saihesteko. Araudiaren arabera, ez dira jarri behar 2,20 metro baino gutxiagoko altueran; beraz, hutsuneetan edo zokaloetan bermatzea gomendatzen da.

• Landareen deskribapena:

Alde Zaharreko kale ilunetarako egokiak diren espezieen bi konbinazio hautatu dira: Hostas eta *Vinca titan* edo *Salvia farinacea* eta *Vinca minor*. Guztiek hotza ondo jasaten duten arren, Salbiak eta Vincak babesa behar dute izozteetatik babesteko, ahal dela, barnealdera eramanez.

• Las jardineras y su instalación:

Las jardineras a fachada, fabricadas en acero corten, son resistentes al sol y a heladas. Funcionan como cubremacetas, para evitar acumulaciones de agua en fachada. Por normativa no deben colgarse a menos de 2,20 metros de altura, por lo que se recomienda apoyarlas en huecos o zócalos.

• Descripción de las plantaciones:

Se han seleccionado dos combinaciones de especies adecuadas para las calles sombrías del Casco: Hostas con *Vinca titan* o *Salvia farinacea* con *Vinca minor*. Aunque todas toleran bien el frío, la *Salvia* y la *Vinca* requieren protección frente a las heladas, preferiblemente trasladándolas al interior.

Fatxadetako loreontzietarako hautatutako landareen zainketa espezifikoak

- **Ureztatzea eta hezetasuna.** Hosta landareek hezetasun handia behar dute; substratua ez da erabat lehortu behar, baina garrantzitsua da istiltzea saihestea. Bero-boladetan, ura hostoen gainean lainoztatzea gomendatzen da, eguneko lehen edo azken orduan. Salvia eta Vinca, aldiz, ez dira hain zorrotzak hezetasunean, eta nahiago dute eguzkitan gehiago jartzea.
- **Izurriteak.** Kontuan izan Hostak, giro hezeak nahiago dituztelako, oso erakargarriak direla barraskiloentzat eta bareentzat. Adi egotea gomendatzen da, eta, agertzen badira, animalia horiek eskuz kentzea.



Cuidados específicos de la plantas elegidas para las jardineras a fachada

- **Riego y humedad.** Las Hostas requieren alta humedad; el sustrato no debe secarse por completo, aunque es importante evitar el encharcamiento. Durante las olas de calor, se recomienda pulverizar agua sobre las hojas a primera o última hora del día. En cambio, la Salvia y la Vinca son menos exigentes en humedad y prefieren una mayor exposición solar.
- **Plagas.** Debido a su preferencia por ambientes húmedos, las Hostas son muy atractivas para caracoles y babosas. Se recomienda estar atento y retirar estos animales manualmente si aparecen.

Ureztatze egokia

Riego adecuado

Ureztatzeko gomendio orokorrak:

- **Saihestu ur gehiegi:** Behatzak lurrean sartuz substratuaren hezetasuna egiaztatzea gomendatzen da, eta ureztatu lehor samar badago bakarrik.
- **Une freskoenean ureztatu:** goizean goiz edo ilunabarrean, gehiegizko lurrunketa eta estres termikoa saihesteko.
- **Kalitatezko ura erabiltzea:** txorrotako ura ez erabiltzea gomendatzen da, hotza egoten baita eta kare-maila handia izaten baitu. Horren ordez, hobe da ur pausatua, euri-ura edo iragazia erabiltzea.

Recomendaciones generales para el riego:

- **Evitar el exceso de agua:** se aconseja comprobar la humedad del sustrato introduciendo los dedos en la tierra y regar únicamente si está parcialmente seco.
- **Regar en el momento más fresco:** a primera hora de la mañana o al atardecer, evitando así la evaporación excesiva y el estrés térmico.
- **Utilizar agua de calidad:** se recomienda no utilizar agua del grifo, ya que suele estar fría y contener altos niveles de cal, en su lugar, es preferible usar agua reposada, de lluvia o filtrada.



Noiz ureztatu urtaroaren arabera:

- **Udaberri-uda:** astean 2-3 aldiz ureztatzen da, baina bero-boladetan gehiago, batez ere udan.
- **Udazkena:** loraldia murriztean, ureztatu astean behin, euririk egin ez badu.
- **Negua:** zenbait egunetan euririk egin gabe egon ondoren substratua zati batean lehor badago eta izotzik aurreikusten ez bada bakarrik ureztatu.
- **Iparraldeko kokapena:** ur gutxiago behar da, baina ziurtatu loreontzia fatxadako lekurik argitsuenean dagoela.

Cuándo regar en función de la estación del año:

- **Primavera-verano:** riega 2-3 veces por semana, aumentando en olas de calor, especialmente en verano.
- **Otoño:** al disminuir la floración, reduce la frecuencia a 1 vez por semana y en caso de que no haya llovido.
- **Invierno:** regar solo si tras varios días sin lluvia el sustrato está parcialmente seco y no se prevén heladas.
- **Ubicación norte:** requiere menos agua, pero asegúrate de ubicar la maceta en el lugar más luminoso de la fachada.



Izurriteen eta gaixotasunen kontrola

Control de plagas y enfermedades

Landareak aldizka ikuskatu izurri arruntak detektatzeko (zorneak, armiarma gorriak, euli zuriak, kukurutzak, etab.), kolonia ikusgarrietan agertzen dira. Izurriteak eta gaixotasunak prebenitzeko eta horiei aurre egiteko:

- **Kontrol naturala:** Intsektu onuragarrien presentzia sustatu, hala nola marigorringoak eta krisopak, zorriak bezalako izurriak kontrolatzen laguntzen dutenak.
- **Tratamendu ekologikoa:** Potasio xaboia kukurutxa bezalako izurrien aurkako tratamendu natural oso eraginkorra da, intsektu horien babes-geruza disolbatzen baitu.
- **Prebentzioa:** Ziurtatu landareek nutrizio ona, argi nahikoa eta hezetasun kontrolatua dutela osasuntsu eta erresistente mantentzeko. Gehiegizko ura da onddoak agertzeko arrazoi nagusia, eta, beraz, funtsezkoa da putzuak saihestea.

Inspecciona regularmente las plantas para detectar posibles plagas comunes (pulgonos, arañas rojas, moscas blancas, cochinilla, etc.) éstas suelen aparecer en colonias visibles. Para prevenir y combatir las plagas y enfermedades:

- **Control natural:** Fomenta la presencia de insectos beneficiosos como mariquitas y crisopas, que ayudan a controlar plagas como los pulgonos.
- **Tratamiento ecológico:** El jabón potásico es un tratamiento natural muy efectivo contra plagas como la cochinilla, ya que disuelve la capa protectora de estos insectos.
- **Prevención:** Asegúrate de que las plantas tengan buena nutrición, suficiente luz y humedad controlada para mantenerse sanas y resistentes. El exceso de agua es la principal causa de aparición de hongos, por lo que es fundamental evitar encharcamientos.



Ongarritzea Fertilización

Loraldian (udaberri-uda), gomendagarria da ongarri naturalekin ongarritzea, adibidez zizare-humusa, landareen garapena indartzeko.

Durante la floración (primavera-verano), es recomendable abonar con fertilizantes naturales, como humus de lombriz, para fortalecer el desarrollo de las plantas.

**QRan zure loreontzia mantentzeko
laguntza-tutorialak aurkituko dituzu**

En el QR encontrarás tutoriales de
apoyo para el mantenimiento de tu
jardinera



lagundu auzoa naturalizatzen

Paisaia egiten duzu

ayúdanos a naturalizar el barrio

Tú haces paisaje